

Važna napomena

Ovo je neslužbeni prijevod izvornog njemačkog dokumenta "Datenschutz-Information" za ÖAMTC aplikaciju za polaganje vozačke dozvole (dostupan na www.oeamtc.at/mitgliedschaft/leistungen/datenschutzerklaerung-oeamtc-fuehrerschein-test-app-67064701). Ovaj prijevod služi samo u informativne svrhe i nije obavezujući. Samo je njemačka verzija pravno obavezujuća.

Zaštita podataka

ÖAMTC aplikaciju za polaganje vozačke dozvole

ÖAMTC pridaje veliku važnost zaštiti podataka i pružanju transparentnih informacija. Pored postojećih zakonskih obveza, ÖAMTC se obvezao i svojim načelima odgovornog upravljanja udrugom na poštovanje povjerljivosti i obveze čuvanja tajne kao i tajnosti podataka koji su mu povjereni.

Sljedeće informacije objašnjavaju, među ostalim, kako ÖAMTC postupa s podacima u vezi s korištenjem ÖAMTC-ove aplikacije provjere znanja za vozačku dozvolu (u daljnjem tekstu „aplikacija“). Pojedinačni dijelovi programa mogu sadržavati poveznice na druge pružatelje usluga unutar i izvan mreže ÖAMTC-a koje ova izjava o zaštiti podataka ne obuhvaća, što znači da operator aplikacije za te sadržaje ne može preuzeti nikakvu odgovornost.

1. Informacije o ÖAMTC-u

U skladu sa svojim statutom, austrijski je automobilski, motociklistički i touring klub (ÖAMTC), ZVR 730335108, kontakt partner i promicatelj interesa svojih članova u svim pitanjima koja se odnose na mobilnost. ÖAMTC je voditelj obrade Vaših podataka u vezi s korištenjem ove aplikacije.

Kontakt podaci voditelja obrade – Zaštita podataka:

Österreichischer Automobil-, Motorrad- und Touring Club (ÖAMTC)
Data protection
Baumgasse 129
1030 Wien
ZVR No. 730335108
E-Mail: datenschutz@oeamtc.at

2. Koja su Vaša prava u vezi s obradom podataka od strane ÖAMTC-a?

Kao ispitanik imate sljedeća prava prema Općoj uredbi o zaštiti podataka (GDPR):

- ▶ pravo na pristup podacima
- ▶ pravo na ispravak
- ▶ pravo na brisanje (pravo na zaborav)
- ▶ pravo na ograničavanje obrade
- ▶ pravo na prenosivost podataka sukladno uvjetima iz propisa o zaštiti podataka
- ▶ pravo ulaganja prigovora na obradu
- ▶ prava u vezi s automatiziranim donošenjem odluka uključujući profiliranje

Osim toga imate pravo podnijeti pritužbu nadzornom tijelu za zaštitu podataka u bilo kojem trenutku ako imate bilo kakve nedoumice u vezi s obradom Vaših osobnih podataka (www.dsb.gv.at).



Svoja prava možete ostvariti kod ÖAMTC-a u bilo koje vrijeme, pisanim putem i uz prilaganje kopije službene iskaznice s fotografijom:

- ▶ Pošta: Österreichischer Automobil-, Motorrad- und Touring Club
Mitgliederservice und -verwaltung, Datenschutz
Baumgasse 129
1030 Wien
- ▶ E-Mail: datenschutz@oeamtc.at
- ▶ Telefon: Molimo za razumijevanje da upite u vezi s ostvarivanjem Vaših prava u smislu zaštite podataka ne možemo primati telefonskim putem.

3. Koje podatke obrađuje ÖAMTC prilikom preuzimanja aplikacije i posjeta aplikaciji

Obrada osobnih podataka u okviru korištenja aplikacije vrši se u skladu s odredbama Opće uredbe o zaštiti podataka (GDPR) i u skladu s austrijskim zakonskim propisima (DSG, TKG 2021).

3.1. Pristupni podaci

Općenito

Prilikom pristupa našoj aplikaciji pohranjujemo Vaše pristupne podatke. Prikupljaju se sljedeći podaci (log datoteke web poslužitelja):

- ▶ IP adresa
- ▶ datum i vrijeme pristupa
- ▶ vrste i verzije preglednika
- ▶ operativni sustav kojim se služi pristupni sustav
- ▶ internetska stranica s koje pristupni sustav pristupa našoj aplikaciji (kod poveznice)
- ▶ podstranice kojima se u našoj aplikaciji pristupa putem pristupnog sustava
- ▶ davatelj internetskih usluga pristupnog sustava

Svrha obrade podataka

Ove informacije potrebne su za ispravnu isporuku sadržaja naše aplikacije i tehnički ispravnu izvedbu tih sadržaja, optimiziranje sadržaja naše internetske stranice kao i za osiguravanje dugoročne funkcionalnosti naših informacijsko-tehnoloških sustava i tehnologije naše internetske stranice.

ÖAMTC analizira te podatke i informacije s jedne strane sa statističkog aspekta, a s druge strane s ciljem povećanja zaštite podataka i sigurnosti podataka u ÖAMTC-u, kako bi se u konačnici osigurala optimalna razina zaštite osobnih podataka koje obrađujemo. Pored toga se ti podaci analiziraju i radi dodatnog poboljšanja sadržaja, ponuđenih u aplikaciji i olakšavanja njihovog korištenja, bržeg pronalaženja i ispravljanja grešaka te upravljanja kapacitetima poslužitelja.

Osim toga se te informacije u slučaju kibernetičkog napada prosljeđuju tijelima kaznenog progona. Pored toga se ne prosljeđuju trećim stranama.

Mjesto i trajanje pohrane podataka

Podaci log datoteka web poslužitelja pohranjuju se odvojeno od svih osobnih podataka koje je dostavio ispitanik (subjekt podataka).

Vaši podaci (log datoteke web poslužitelja) pohranjuju se na rok od šest mjeseci. Dnevnički zapisi poslužitelja (logovi) pohranjuju se najdulje mjesec dana.

Pravna osnova

Pravna osnova za obradu pristupnih podataka (log datoteka web poslužitelja) je legitimni interes ÖAMTC-a (online ponuda usluga & sigurnost podataka) sukladno čl. 6. st. 1. tč. f GDPR-a.



4. Registracija

Da bi mogao koristiti sve funkcije u punom opsegu, korisnik se mora registrirati u korisničkim području kluba pod nazivom Moj ÖAMTC. Imate dakle opciju da aplikaciju koristite kao korisnik koji se registrirao u „Moj ÖAMTC“, ali i kao neregistrirani korisnik (ograničeno).

Kod registracije u „Moj ÖAMTC“ obrađuju se sljedeći podaci:

- ▶ ime i prezime
- ▶ e-mail adresa
- ▶ zaporka
- ▶ kod članova dodatno: broj članske iskaznice

Primjenjuju se Uvjeti korištenja „Moj ÖAMTC“ te Izjava o zaštiti podataka „Moj ÖAMTC“.

5. Obrada podataka u aplikaciji za provjeru znanja za vozačku dozvolu

Općenito

Ako se odabere opcija registracije u „Moj ÖAMTC“, u aplikaciji se mogu pohraniti podaci o ispitu (datum ispita, kategorija vozačke dozvole, napredovanje tijekom višefaznog ispita) i napredak u učenju. Nakon registracije u „Moj ÖAMTC“ mogu se osim toga spremati obavljene vožnje u dnevnik prijednog puta pod uvjetom da je aktivirana funkcija GPS-a.

Podatke koje mu je dostavio korisnik u okviru aplikacije za provjeru znanja za vozačku dozvolu, ÖAMTC koristi isključivo u sljedeće svrhe:

- ▶ pružanja usluga i dostupnosti funkcija.

Pravna osnova

Obrada Vaših osobnih podataka od strane ÖAMTC-a temelji se na Uvjetima korištenja (čl. 6. st. 1. tč. b GDPR-a).

Obrada podataka potrebna je za korištenje aplikacije.

Korištenje Vaših podataka o lokaciji (GPS) za dnevnik prijednog puta temelji se na Vašoj dobrovoljnoj privoli (čl. 6. st. 1. tč. a GDPR-a).

Trajanje pohrane

ÖAMTC pohranjuje gore navedene osobne podatke onoliko dugo koliko je korisnik registriran. Vidi Izjavu o zaštiti podataka vezano za „Moj ÖAMTC“.

6. Sigurnost podataka

As the controller ÖAMTC has implemented various technical and organisational measures to ensure that protection of the personal data processed by the App is as comprehensive as possible.

ÖAMTC will implement appropriate technical and organisational measures as defined in Art. 32 GDPR in compliance with the state of the art, the costs of implementation and the nature, scope, context and purposes of processing as well as the risk of varying likelihood and severity for the rights and freedoms of natural persons.

Kako bi se Vaši podaci zaštitili protiv gubitka, uništenja, pristupa, izmjene i širenja od strane neovlaštenih osoba, poduzimaju se, među ostalim, sljedeće mjere:

- ▶ pseudonimizacija i enkripcija osobnih podataka;
- ▶ osiguravanje povjerljivosti, cjelovitosti, dostupnosti i otpornosti sustava i usluga obrade;
- ▶ osiguravanje brze ponovne uspostave dostupnosti osobnih podataka u slučaju fizičkog ili tehničkog incidenta;
- ▶ uspostavljanje procesa za redovno testiranje, ocjenjivanje i procjenjivanje učinkovitosti tehničkih i organizacijskih mjera za osiguravanje sigurnosti obrade.

Molimo vodite također računa da uvijek povjerljivo postupate sa svojim podacima za pristup aplikaciji i da svoj krajnji uređaj štititi od neovlaštenih pristupa.

